

# English Apology and Thanking Phrases - 150 Items

## تشکر و عذرخواهی به انگلیسی



kamrankoroozhdehi.com

## عبارات کاربردی برای عذرخواهی و تشکر در زبان انگلیسی

[kamrankoroozhdehi.com](http://kamrankoroozhdehi.com)

در این جزوه، ۱۵۰ عبارت پر کاربرد برای موقعیت‌های مختلف در سه سطح ساده، متوسط و پیشرفته گردآوری شده است.

### ۱. بخش عذرخواهی (Apologizing)

سطح ساده - (Beginner) ۲۵ مورد

| شماره | انگلیسی                   | فارسی                 |
|-------|---------------------------|-----------------------|
| ۱     | I'm sorry.                | متاسفم.               |
| ۲     | Sorry!                    | ببخشید!               |
| ۳     | I am so sorry.            | خیلی متاسفم.          |
| ۴     | Sorry about that.         | بابت آن موضوع متاسفم. |
| ۵     | I'm sorry for being late. | متاسفم که دیر کردم.   |

|    |                            |                             |
|----|----------------------------|-----------------------------|
| ۶  | My bad.                    | اشتباه از من بود. (دوستانه) |
| ۷  | Sorry to keep you waiting. | بخشید منتظر تان گذاشتم.     |
| ۸  | Oops, sorry!               | اوپس، بخشید!                |
| ۹  | Pardon me.                 | من را بخشید.                |
| ۱۰ | Forgive me.                | من را بخش.                  |
| ۱۱ | I didn't mean it.          | منظوری نداشتم.              |
| ۱۲ | It was my mistake.         | اشتباه من بود.              |
| ۱۳ | Sorry for the mess.        | بخشید برای بهم ریختگی.      |
| ۱۴ | Sorry to bother you.       | بخشید که مزاحمتان شدم.      |
| ۱۵ | My mistake, sorry.         | اشتباه من، بخشید.           |
| ۱۶ | Can you forgive me?        | می توانی من را ببخشی؟       |
| ۱۷ | I'm really sorry.          | واقعاً متاسفم.              |
| ۱۸ | Sorry for the noise.       | بخشید بابت سر و صدا.        |
| ۱۹ | I feel bad about it.       | بابتش حس بدی دارم.          |
| ۲۰ | Sorry, I forgot.           | بخشید، فراموش کردم.         |
| ۲۱ | I'm sorry for the trouble. | بابت دردسر متاسفم.          |
| ۲۲ | Please don't be mad.       | لطفاً عصبانی نباش.          |
| ۲۳ | Sorry for the delay.       | بابت تاخیر متاسفم.          |
| ۲۴ | It's my fault.             | تقصیر من است.               |
| ۲۵ | Sorry, I'm late.           | بخشید، دیر رسیدم.           |

## سطح متوسط - ۲۵(Intermediate) مورد

| شماره | انگلیسی                           | فارسی                         |
|-------|-----------------------------------|-------------------------------|
| ۲۶    | I owe you an apology.             | یک عذرخواهی به شما بدهکارم.   |
| ۲۷    | I'm sorry, I didn't realize that. | متاسفم، متوجه آن نبودم.       |
| ۲۸    | Please accept my apologies.       | لطفاً عذرخواهی من را بپذیرید. |
| ۲۹    | I take full responsibility.       | من مسئولیت کامل را می پذیرم.  |
| ۳۰    | I shouldn't have said that.       | نباید آن را می گفتم.          |
| ۳۱    | I messed up, I'm sorry.           | گند زدم، متاسفم.              |
| ۳۲    | Sorry for the misunderstanding.   | بابت سوء تفاهم متاسفم.        |
| ۳۳    | I apologize for my behavior.      | بابت رفتارم عذرخواهی می کنم.  |
| ۳۴    | It won't happen again.            | دیگر تکرار نخواهد شد.         |
| ۳۵    | How can I make it up to you?      | چطور می توانم جبران کنم؟      |
| ۳۶    | I'm sorry for any inconvenience.  | بابت هرگونه ناراحتی متاسفم.   |

|    |                                     |                                   |
|----|-------------------------------------|-----------------------------------|
| ۳۷ | I regret what I did.                | از کاری که کردم پشیمانم.          |
| ۳۸ | I was wrong about that.             | در آن مورد اشتباه می کردم.        |
| ۳۹ | I didn't mean to hurt you.          | قصد نداشتم به شما صدمه بزنم.      |
| ۴۰ | I am terribly sorry for this.       | بابت این موضوع بسیار متاسفم.      |
| ۴۱ | My apologies for the confusion.     | عذرخواهی من را بابت گیجی بپذیرید. |
| ۴۲ | Please forgive my rudeness.         | لطفاً گستاخی من را ببخشید.        |
| ۴۳ | I'm sorry for missing the meeting.  | بابت غیبت در جلسه متاسفم.         |
| ۴۴ | I take the blame for this.          | من ملامت این کار را می پذیرم.     |
| ۴۵ | I hope you can forgive me.          | امیدوارم بتوانی من را ببخشی.      |
| ۴۶ | I'm sorry I wasn't listening.       | متاسفم که گوش نمی دادم.           |
| ۴۷ | Sorry, I got distracted.            | ببخشید، حواسم پرت شد.             |
| ۴۸ | I didn't intend for this to happen. | قصد نداشتم این اتفاق بیفتد.       |
| ۴۹ | I apologize for the oversight.      | بابت بی توجهی عذرخواهی می کنم.    |
| ۵۰ | My sincere apologies.               | عذرخواهی صمیمانه من.              |

## سطح حرفه‌ای - (Advanced/Professional) ۲۵ مورد

| شماره | انگلیسی   | فارسی   |
|-------|---|---|
| ۵۱    | I would like to express my deepest regrets.         | می خواهم عمیق ترین ابراز پشیمانی‌ام را بیان کنم.    |
| ۵۲    | Please accept my sincerest apologies for the error. | لطفاً صمیمانه ترین عذرخواهی من را بابت خطا بپذیرید. |
| ۵۳    | I am writing to apologize for the oversight.        | نامه‌ای می نویسم تا بابت بی توجهی عذرخواهی کنم.     |
| ۵۴    | I hope you can overlook my mistake.                 | امیدوارم بتوانید از اشتباه من چشم‌پوشی کنید.        |
| ۵۵    | I deeply regret any distress caused.                | عمیقاً بابت هرگونه پریشانی ایجاد شده متاسفم.        |
| ۵۶    | It was remiss of me not to inform you.              | از بی دقتی من بود که به شما اطلاع ندادم.            |
| ۵۷    | I take full accountability for this lapse.          | مسئولیت کامل این لغزش را می پذیرم.                  |
| ۵۸    | Please forgive my lack of communication.            | لطفاً کم کاری من در ارتباط را ببخشید.               |
| ۵۹    | I apologize unreservedly.                           | بدون هیچ قید و شرطی عذرخواهی می کنم.                |
| ۶۰    | I am sincerely sorry for the disappointment caused. | بابت ناامیدی ایجاد شده صمیمانه متاسفم.              |
| ۶۱    | I ask for your understanding in this matter.        | بابت این موضوع خواستار درک شما هستم.                |
| ۶۲    | Please extend my apologies to the team.             | عذرخواهی من را به تیم ابلاغ کنید.                   |
| ۶۳    | It was an unfortunate error on my part.             | این یک خطای تأسف بار از جانب من بود.                |

|    |   |  |
|----|---|--|
| ۶۴ | I hope this hasn't damaged our relationship.      | امیدوارم این به رابطه ما لطمه نزده باشد.               |
| ۶۵ | I am committed to rectifying this situation.      | من متعهد به اصلاح این وضعیت هستم.                      |
| ۶۶ | My actions were inexcusable.                      | اقدامات من غیرقابل توجیه بود.                          |
| ۶۷ | I value our partnership and regret this incident. | من برای همکاری مان ارزش قائلم و بابت این حادثه متاسفم. |
| ۶۸ | I realize I have let you down.                    | متوجهم که شما را ناامید کرده‌ام.                       |
| ۶۹ | I am profoundly sorry for the inconvenience.      | عمیقاً بابت مزاحمت ایجاد شده متاسفم.                   |
| ۷۰ | I would like to offer a formal apology.           | می‌خواهم یک عذرخواهی رسمی ارائه دهم.                   |
| ۷۱ | I was not acting in accordance with my values.    | من مطابق با ارزش‌هایم رفتار نکردم.                     |
| ۷۲ | I hope we can move past this mistake.             | امیدوارم بتوانیم از این اشتباه عبور کنیم.              |
| ۷۳ | Please bear with me while I fix this.             | لطفاً تا زمانی که این را درست می‌کنم صبور باشید.       |
| ۷۴ | I am truly sorry for the oversight in the report. | بابت بی‌توجهی در گزارش واقعاً متاسفم.                  |
| ۷۵ | I take full ownership of the situation.           | مالکیت کامل (مسئولیت) وضعیت را بر عهده می‌گیرم.        |

## ۲. بخش تشکر (Thanking)



kamrankoroozhdehi.com

سطح ساده - (Beginner) ۲۵ مورد

| شماره | انگلیسی                   | فارسی                       |
|-------|---------------------------|-----------------------------|
| ۷۶    | Thank you.                | متشکرم.                     |
| ۷۷    | Thanks.                   | ممنون.                      |
| ۷۸    | Thanks a lot.             | خیلی ممنون.                 |
| ۷۹    | Thank you very much.      | بسیار متشکرم.               |
| ۸۰    | Many thanks.              | با تشکر فراوان.             |
| ۸۱    | Thanks anyway.            | در هر صورت ممنون.           |
| ۸۲    | Thanks for your help.     | ممنون بابت کمکت.            |
| ۸۳    | Thank you for everything. | ممنون بابت همه چیز.         |
| ۸۴    | Thanks for coming.        | ممنون که آمدید.             |
| ۸۵    | Thanks for the gift.      | ممنون بابت هدیه.            |
| ۸۶    | Cheers!                   | ممنون! (دوستانه/بریتانیایی) |
| ۸۷    | I appreciate it.          | قدر دانم.                   |
| ۸۸    | You're the best.          | تو بهترینی.                 |
| ۸۹    | Thanks for the info.      | ممنون بابت اطلاعات.         |
| ۹۰    | Thanks for waiting.       | ممنون که منتظر ماندید.      |
| ۹۱    | Thank you for the call.   | ممنون بابت تماس.            |
| ۹۲    | Thanks for the advice.    | ممنون بابت نصیحت.           |
| ۹۳    | I'm so grateful.          | خیلی سپاسگزارم.             |
| ۹۴    | Thanks for being there.   | ممنون که هستی (کنارم بودی). |
| ۹۵    | That's so kind of you.    | این لطف شما را می‌رساند.    |
| ۹۶    | Thank you for your time.  | ممنون بابت وقتتان.          |
| ۹۷    | Thanks a million.         | یک میلیون بار ممنون.        |
| ۹۸    | Thanks for checking.      | ممنون بابت چک کردن.         |
| ۹۹    | Much appreciated.         | بسیار قدردانی می‌شود.       |
| ۱۰۰   | Big thanks!               | تشکر بزرگ!                  |

## سطح متوسط - (Intermediate) ۲۵ مورد

| شماره | انگلیسی                           | فارسی                                     |
|-------|-----------------------------------|---|
| ۱۰۱   | I really appreciate your support. | واقعاً از حمایت شما قدردانی می‌کنم.       |
| ۱۰۲   | I'm so grateful for your help.    | بابت کمک شما بسیار سپاسگزارم.             |
| ۱۰۳   | Thank you for all you've done.    | بابت تمام کارهایی که کردید ممنونم.        |
| ۱۰۴   | I can't thank you enough.         | نمی‌توانم به اندازه کافی از شما تشکر کنم. |
| ۱۰۵   | Thanks for looking out for me.    | ممنون که هوای من را داشتی.                |
| ۱۰۶   | I'm touched by your kindness.     | از مهربانی شما تحت تاثیر قرار گرفتم.      |

|     |   |   |
|-----|---|---|
| ۱۰۷ | I owe you one.                            | یکی طلبت (جبران می کنم).                      |
| ۱۰۸ | You've been very helpful.                 | شما خیلی کمک کردید.                           |
| ۱۰۹ | I'm indebted to you.                      | مدیون شما هستم.                               |
| ۱۱۰ | Thank you for your consideration.         | از توجه شما سپاسگزارم.                        |
| ۱۱۱ | It was very thoughtful of you.            | این کار شما بسیار متفکرانه بود.               |
| ۱۱۲ | I value your contribution.                | برای مشارکت شما ارزش قائلم.                   |
| ۱۱۳ | Thank you for your patience.              | از صبر و شکیبایی شما متشکرم.                  |
| ۱۱۴ | You made my day.                          | روزم را ساختی (خوشحالم کردی).                 |
| ۱۱۵ | I couldn't have done it without you.      | بدون تو نمی توانستم انجامش دهم.               |
| ۱۱۶ | Thank you for stepping in.                | ممنون که پادرمیانی کردید (کمک کردید).         |
| ۱۱۷ | Your help means a lot to me.              | کمک شما برای من خیلی ارزش دارد.               |
| ۱۱۸ | I appreciate the gesture.                 | از این حرکت (ژست) شما قدردانی می کنم.         |
| ۱۱۹ | Thank you for sharing your expertise.     | از اینکه تخصصتان را به اشتراک گذاشتید ممنونم. |
| ۱۲۰ | I'm thankful for your guidance.           | بابت راهنمایی شما سپاسگزارم.                  |
| ۱۲۱ | Thank you for believing in me.            | ممنون که به من ایمان داشتید.                  |
| ۱۲۲ | I appreciate your prompt response.        | از پاسخ سریع شما قدردانی می کنم.              |
| ۱۲۳ | Thanks for the heads-up.                  | ممنون بابت اطلاع رسانی (خبر دادن).            |
| ۱۲۴ | You're a lifesaver.                       | تو نجات دهنده زندگی هستی (فرشته نجاتی).       |
| ۱۲۵ | I am truly thankful for this opportunity. | واقعاً بابت این فرصت سپاسگزارم.               |

## سطح حرفه ای - (Advanced/Professional) ۲۵ مورد

| شماره | انگلیسی   | فارسی   |
|-------|---|---|
| ۱۲۶   | I would like to express my sincere gratitude.       | می خواهم مراتب سپاسگزاری صمیمانه خود را بیان کنم. |
| ۱۲۷   | Your assistance has been invaluable.                | کمک شما بسیار ارزشمند بوده است.                   |
| ۱۲۸   | I am extremely grateful for your dedication.        | بابت فداکاری شما بی نهایت سپاسگزارم.              |
| ۱۲۹   | Please accept my deepest thanks.                    | لطفا عمیق ترین تشکرات من را بپذیرید.              |
| ۱۳۰   | I am honored by your support.                       | از حمایت شما مفتخرم.                              |
| ۱۳۱   | Words cannot express my gratitude.                  | کلمات نمی توانند سپاسگزاری من را بیان کنند.       |
| ۱۳۲   | I am deeply moved by your generosity.               | عمیقاً تحت تاثیر سخاوت شما قرار گرفتم.            |
| ۱۳۳   | I wish to extend my thanks to you.                  | مایلم هستم تشکراتم را به شما تقدیم کنم.           |
| ۱۳۴   | Your kindness is greatly appreciated.               | از مهربانی شما بسیار قدردانی می شود.              |
| ۱۳۵   | I am appreciative of the trust you've placed in me. | از اعتمادی که به من کردید قدردانم.                |
| ۱۳۶   | Thank you for your unwavering support.              | ممنون بابت حمایت بی دریغتان.                      |

|     |  |   |
|-----|--|---|
| ۱۳۷ | I would like to thank you for the hospitality.   | می‌خواهم بابت مهمان‌نوازی از شما تشکر کنم.            |
| ۱۳۸ | Your professional advice was crucial.            | مشاوره تخصصی شما حیاتی بود.                           |
| ۱۳۹ | I am most grateful for your intervention.        | بابت مداخله (کمک) شما بسیار سپاسگزارم.                |
| ۱۴۰ | Thank you for your continued partnership.        | ممنون بابت مشارکت مداوم شما.                          |
| ۱۴۱ | I appreciate the opportunity to collaborate.     | از فرصت همکاری قدردانی می‌کنم.                        |
| ۱۴۲ | Your insight was tremendously helpful.           | بینش شما فوق‌العاده مفید بود.                         |
| ۱۴۳ | I am thankful for your commitment to excellence. | بابت تعهد شما به برتری سپاسگزارم.                     |
| ۱۴۴ | Please convey my thanks to everyone involved.    | لطفاً تشکر من را به همه کسانی که درگیر بودند برسانید. |
| ۱۴۵ | I would like to recognize your hard work.        | می‌خواهم بابت سخت‌کوشی‌تان از شما قدردانی کنم.        |
| ۱۴۶ | Your contribution to the project was vital.      | نقش شما در پروژه حیاتی بود.                           |
| ۱۴۷ | I am immensely grateful for your flexibility.    | بی‌نهایت بابت انعطاف‌پذیری شما سپاسگزارم.             |
| ۱۴۸ | Thank you for going above and beyond.            | ممنون که بیش از حد انتظار تلاش کردید.                 |
| ۱۴۹ | I appreciate your professionalism throughout.    | از حرفه‌ای بودن شما در تمام مدت قدردانی می‌کنم.       |
| ۱۵۰ | I am forever grateful for your mentorship.       | همیشه بابت مربی‌گری (راهنمایی) شما سپاسگزارم.         |



kamrankoroozhdehi.com